



FORSAT MC
Law Firm

هفته نامه ی فرصت

 **021-22791308**

 **Forsatlawfirm@gmail.com**

 **www.forsatlawfirm.com**

 **@forsat_mc**



FORSAT MC
Law Firm

فهرست

گزارش عملکرد مؤسسه

• آرای اخذ شده

• دوره های آموزشی

• ایمیگروتوپیا

تحولات حقوقی

• قوانین جدید

• آرای وحدت رویه

• نظریه های مشورتی

خبرنامه ی علمی

• قرار داد های طرح و ساخت در فیدیک و شرایط عمومی

• قانون دریایی در نظم حقوقی کنونی

• درس گفتارها



FORSAT MC
Law Firm



آرای اخذ شده اخیر

یاسمین افشاری، کارشناس ارشد حقوق تجاری اقتصادی بین المللی و وکیل دپارتمان دعاوی.
مفاد این گزارش توسط مؤسسه ی فرصت صحت سنجی و تایید شده است.

۱- شرح ماقع:

متعاقب تقدیم دادخواست خلع ید از سوی موکل در مرجع حقوقی، خوانده با طرح شکایت کیفری تحت عنوان تبانی برای بردن مال غیر علیه موکل، درصدد ایجاد مانع در رسیدگی حقوقی و اخذ قرار اناطه برآمد. شکایت مزبور ناظر بر ادعای صوری بودن معامله و جعلیت مبایعه نامه ای است که مستند مالکیت و تصرفات موکل قرار گرفته و عمدتاً با هدف تطویل فرآیند رسیدگی و جلوگیری از استیفای حقوق قانونی موکل طرح گردیده است.



۲- خواسته ها:

رسیدگی به شکایت کیفری دایر بر تبانی برای بردن مال غیر و تعقیب کیفری مشتکی عنه به لحاظ ادعای تنظیم قرارداد صوری و مجعول، به قصد تضییع حقوق شاکی.



۳- استدلال های شاکی:

شاکی در مقام تبیین شکایت خود، مدعی گردیده که مبایعه نامه تنظیمی میان مشتکی عنه و واجد اصالت قانونی نبوده و تاریخ مندرج در آن به صورت مقدم و غیرواقعی درج شده است. به زعم شاکی، قرارداد مذکور به صورت صوری و صرفاً به قصد ایجاد ظاهر قانونی و در نهایت بردن مال متعلق به شاکی تنظیم گردیده و از این حیث، مشتمل بر وصف مجرمانه تبانی برای بردن مال غیر می باشد





۴- استدلال‌های مشتکی عنه (موکل):

در پاسخ به ادعاهای مطروحه، موکل با ارائه مستندات متقن اعلام نمود که پیش از تاریخ مبیعه‌نامه مورد ادعای شاکی، درخواست ثبت سند مالکیت ملک موضوع اختلاف را به اداره ثبت اسناد و املاک تقدیم نموده است که رسید مربوطه، تاریخ درخواست و نیز پرونده ثبتی ملک صراحتاً مؤید تقدم اقدامات قانونی موکل می‌باشد.

افزون بر این، با ارجاع مبیعه‌نامه به هیئت کارشناسی سه‌نفره، کارشناسان رسمی دادگستری پس از بررسی‌های فنی، اصالت سند و انطباق تاریخ درج‌شده در مبیعه‌نامه با زمان واقعی تنظیم آن را مورد تأیید قرار داده و بدین ترتیب، هرگونه شائبه جعل یا تنظیم صوری قرارداد منتفی اعلام گردیده است.



۵- محتوای رأی:

مرجع رسیدگی کننده با ملاحظه متن شکایت، دفاعیات طرفین و بررسی جمیع اوراق و مستندات موجود در پرونده، چنین استدلال نموده که ارکان متشکله بزه تبانی برای بردن مال غیر در مانحن‌فیه محقق نگردیده است.

نظر به اینکه جعلیت مبیعه‌نامه فی‌مابین طرفین احراز نگردیده و دلایل و قرائن کافی دال بر وقوع رفتار مجرمانه وجود ندارد، فلذا مستنداً به مقررات قانونی مربوطه، قرار منع تعقیب صادر و اعلام گردیده است.





FORSAT MC
Law Firm

دادنامه

ردیف	شرح	ردیف	شرح
1	شماره قرار : تاریخ تنظیم : شماره پرونده : شماره بایگانی شعبه :	1	شماره قرار : تاریخ تنظیم : شماره پرونده : شماره بایگانی شعبه :
2	شعبه : قرار نهایی دادسرا	2	شعبه : قرار نهایی دادسرا
3	دادگستری کل استان مازندران	3	دادگستری کل استان مازندران
4	و الحاقات بعدی و با احترام به اصل برائت، قرار منع تعقیب صادر و اعلام می نماید. قرار صادره پس از موافقت دادستان محترم به استناد ماده 270 قانون آیین دادرسی کیفری مصوب 1392 ظرف ده روز از تاریخ ابلاغ قابل اعتراض از سوی شناکی در محاکم محترم کیفری دو شهرستان نوشهر می باشد.	4	پرونده کلاسه : شعبه : شکایت : مشکلی عظم : 1. با وکالت آقای : 2. به نشانی استان تهران -
5	دفتر محترم پرونده برگ شماری و سپس جهت ملاحظه و اظهار عقیده دادستان محترم به دفتر ایشان تحویل و در صورت موافقت ایشان پرونده از امار کسر گردد.	5	به نامه تعالی به تاریخ 1404/8/27 در وقت فوق العاده جلسه شعبه اول بازپرسی دادسرای عمومی و انقلاب شهرستان نوشهر به تصدی امضاء کننده ذیل تشکیل است. پرونده کلاسه : نظر به اینکه تحقیقات مقدماتی از نظر این دادرسی تکمیل به نظر می رسد لذا ختم و کلیت تحقیقات اعلام و با استعانت از پروردگار متعال به شرح آتی مبادرت به صدور قرار میگردد.
6	بازپرس شعبه اول بازپرسی دادسرای عمومی و انقلاب نوشهر	6	" قرار دادسرا "
7	نشانی صادر کننده	7	دادستان محترم دادسرای عمومی و انقلاب شهرستان نوشهر با سلام و احترام
8	تصویر برابر با اصل است.	8	در خصوص شکایت آقای : دایر بر تبانی برای بردن مال غیر علیه آقایان : ملاحظه می گردد که شکایتی بیان داشته که با توجه به جعلیت میبایع نامه بین مشکلی عظم و مستندات غیر واقعی، مشکلی عظم علیه شکایتی اقامه دعوا نموده و این در حالیست که حسب نظریه کارشناسی واصله دلیلی بر جعلیت میبایع نامه فی ما بین مشکلی عظم بدست نیامده و ضمن اینکه همین میبایع نامه منشأ رجوع به داور و بین مشکلی عظم بوده و لذا متعاقب رای داور : اراع اقدام به اخذ سند نموده اند و با توجه به متن شکایت و اوراق و مستندات پرونده ارکان تحقق بزه تبانی برای بردن مال غیر در ما نحن فیه معقود می باشد چرا که جعلیت میبایع نامه بین طرفین احراز نشده و مسلم است که افراد جامعه برای نظم خواهی و رفع مخاصمات مالی، به محاکم قضایی مراجعه می کنند و صرف دادخواهی افراد علیه طرف مقابل واجد وصف مجرمانه تبانی برای بردن مال غیر نمی باشد، و از طرفی معامله بین شکایتی و مشکلی عظم نیز در موقعیت مکانی شهر رویان به انجام رسیده است و اظهار نظر در این خصوص که آیا آقای : ملک غیر را به شکایتی فروخته است یا خیر نیز از جهت صلاحیت رسیدگی، در صلاحیت دادسرای محل وقوع بزه (در صورت شکایت شکایتی و یا وصول گزارشی در آن خصوص به محاکم صالح) می باشد که این بازپرسی از این جهت تکلیفی نداشته (چرا که اصل وقوع چنین عمل مجرمانه ای محرز نمی باشد در آن خصوص بررسی و تحقیقات مقدماتی، متعاقب ارجاع امر از محضر دادستان محترم در دستور کار قرار گیرد) و با توجه به شرحی که بیان شد و نظر به جمیع جهات و اوراق پرونده به استناد مواد 265، 92، 270 از قانون آیین دادرسی کیفری مصوب 1392 با اصلاحات
9	تصویر برابر با اصل است.	9	نشانی : استان مازندران - شهرستان نوشهر - خیابان شهید کریمی - دادگستری نوشهر





FORSAT MC
Law Firm



دوره‌ی پیش رو

غزل مرادی، کارشناس ارشد HSE، دکتری حرفه ای مدیریت برندینگ و مسئول آموزش مؤسسه فرصت

دوره مقررات ساخت و ساز و تخطفات ساختمانی

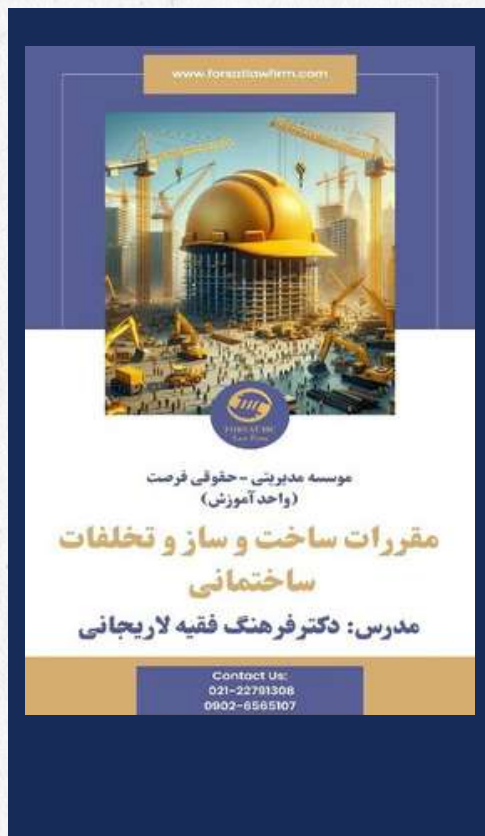
مدرس: دکتر فرهنگ فقیه لاریجانی

شروع دوره: دی ماه

به صورت آنلاین

ساخت و ساز امروز، صرفاً یک فعالیت فنی و اجرایی نیست؛ بلکه در بستری از ضوابط، الزامات قانونی و مراجع نظارتی شکل می‌گیرد که ناآگاهی از آنها می‌تواند منجر به توقف پروژه، جریمه‌های سنگین و دعاوی پیچیده حقوقی شود.

این دوره با رویکردی کاربردی و اجرا محور طراحی شده تا فعالان حوزه ساخت و ساز (پیمانکاران و مهندسین ساختمانی) را با مبانی حقوقی حاکم بر پروژه‌های ساختمانی آشنا کند و ریسک‌های حقوقی فعالیت حرفه‌ای آنان را به حداقل برساند.



سرفصل‌های دوره:

- فلسفه و مبانی نظام حقوقی ساخت و ساز
- مفاهیم مرتبط با ساخت و ساز
- قلمرو ساخت و ساز و مراجع صدور پروانه
- فرایند صدور پروانه ساختمانی از آغاز تا اجرا
- محدودیت‌های صدور پروانه ساختمانی
- دادرسی ساخت و ساز و مراجع رسیدگی به تخطفات ساختمانی





FORSAT MC
Law Firm

دوره‌ی جاری

دوره قراردادهای پیمانکاری فیدیک ۲۰۱۶

جلسات برگزار شده: هفتم

روز و ساعت برگزاری کلاس: یکشنبه و چهارشنبه ساعت ۱۴:۰۰ الی ۱۶:۰۰

مدرس این دوره: دکتر عرفان لاجوردی

به صورت آنلاین

جلسه پایانی دوره تخصصی «قراردادهای پیمانکاری فیدیک ۲۰۱۶» برگزار شد و بدین ترتیب این دوره آموزشی به پایان رسید. در این جلسه، ضمن جمع‌بندی مباحث مطرح شده در جلسات پیشین، مهم‌ترین چالش‌های عملی در تنظیم، تفسیر و اجرای قراردادهای مبتنی بر شرایط عمومی و خصوصی فیدیک ۲۰۱۶ مورد بررسی تطبیقی قرار گرفت. در این جلسه با طرح نمونه‌های واقعی و تحلیل کیس‌های قراردادی، تلاش شد نگاه عملی فراگیران نسبت به اجرای این نوع قراردادها تقویت شود.

دوره قراردادهای پیمانکاری EPC
فیدیک ۲۰۱۶
اجرای عملیات پروژه (از ابتدا تا تحویل)

دکتر عرفان لاجوردی
مدیر هیئت مدیره شرکت
وکیل دادگستری
حوزه تخصصی: EPC و شرکت
مدیر امور قراردادی ایران

برای نخستین بار دوره دوزبانه
(فارسی - انگلیسی)

02122791306 - 09026666107
www.forsatlawfirm.com





FORSAT MC
Law Firm



ایمگروتوپیا

ریحانه منفرد، کارشناس ارشد مشاوره خانواده

مدت اعتبار ویزاهای انگلستان به طور خلاصه

- ویزای توریستی: از ۶ ماه تا ۱۰ سال
- ویزای تحصیلی: طول دوره تحصیل
- ویزای کاری: تا ۵ سال (قابل تمدید)
- ویزای فارغ التحصیلی: ۲ تا ۳ سال
- ویزای خانوادگی: معمولاً چندساله و قابل تمدید

مزایای دریافت ویزای انگلستان

- نظام مهاجرتی شفاف و قانون مند
- دریافت ویزا برای والدین
- عدم نیاز به ارائه مدرک زبان برای برخی ویزاها (مانند توریستی)
- امکان دریافت ویزاهای بلندمدت
- اعتبار بالای ویزای انگلستان برای سفرهای بین المللی
- امکان تبدیل بسیاری از ویزاها به اقامت دائم
- برخورداری از خدمات درمانی (NHS) برای مقیمان
- نظام حقوقی قدرتمند و حمایت از حقوق مهاجران





FORSAT MC
Law Firm

بررسی جامع شرایط اخذ ویزای انگلستان

چرا انگلستان همچنان یکی از هوشمندانه‌ترین انتخاب‌ها برای مهاجرت است؟ انگلستان به‌عنوان یکی از مهم‌ترین کشورهای اروپایی و جهان، همواره مقصدی جذاب برای متقاضیان سفر، تحصیل، کار و سرمایه‌گذاری بوده است. نظام حقوقی پیشرفته، ثبات اقتصادی، دانشگاه‌های معتبر جهانی و بازار کار پویا باعث شده اخذ ویزای انگلستان در صدر انتخاب‌های مهاجرتی قرار گیرد. در این مطلب، به‌صورت جامع به انواع ویزاهای انگلستان، مدت اعتبار، مزایا و دلایل هوشمندانه بودن این انتخاب می‌پردازیم.

انواع ویزای انگلستان

ویزای انگلستان به‌طور کلی به چند دسته اصلی تقسیم می‌شود:

۱. ویزای توریستی (Standard Visitor Visa)

این ویزا برای اهدافی مانند گردشگری، دیدار خانواده و دوستان، شرکت در دوره‌های کوتاه‌مدت یا امور تجاری کوتاه‌مدت صادر می‌شود.

مدت اعتبار:

۶۰ ماهه

۲۰ ساله

۵۰ ساله

۱۰۰ ساله





FORSAT MC
Law Firm



قوانین جدید

علی آذرپرند، کارشناس ارشد حقوق تجارت بین الملل و وکیل دپارتمان دعاوی.
مفاد این گزارش توسط موسسه ی فرصت صحت سنجی و تایید شده است.

عنوان: بخشنامه بانک مرکزی در خصوص نرخ تسعیر اقلام پولی دارایی ها و بدهی های ارزی شبکه بانکی کشور برای گزارشگری مالی میان دوره ای منتهی به شهریور ماه سال ۱۴۰۴
مصوب ۱۴۰۴/۰۷/۰۸ با اصلاحات و الحاقات بعدی

پیرو بخشنامه شماره ۰۳/۳۲۳۰۰۷ مورخ ۱۴۰۳/۱۲/۲۹، موضوع اعلام نرخ تسعیر برای گزارشگری مالی پایان سال ۱۴۰۳، وفق مصوبه جلسه مورخ ۱۴۰۴/۶/۳۱ هیات عامل محترم بانک مرکزی، نرخ و نحوه تسعیر اقلام پولی دارایی ها و بدهی های ارزی شبکه بانکی کشور، به شرح زیر تعیین گردید:

۱- نرخ تسعیر برای دارایی ها و بدهی های پولی ارزی بانک ها و مؤسسات اعتباری غیربانکی جهت ارایه در صورت های مالی منتهی به پایان شهریور ماه سال ۱۴۰۴، معادل نرخ خرید حواله مرکز مبادله ارز و طلای ایران در تاریخ ۱۴۰۴/۶/۳۱ برای هر یورو معادل ۸۱۲.۹۷۷ ریال و برای هر دلار آمریکا معادل ۶۹۲.۱۵۴ ریال تعیین می شود. در مورد سایر اسعار نیز بر مبنای نرخ برابری آن ها به یورو در مقطع زمانی پایان شهریور ماه سال ۱۴۰۴، با رعایت استانداردهای حسابداری مربوط می باشد.

۲- مابه التفاوت حاصل از تسعیر دارایی ها و بدهی های ارزی در دفاتر بانک های دولتی و ارایه آن در صورت های مالی بانک های مذکور (موضوع بند (۲) بخشنامه شماره ۰۳/۳۲۳۰۰۷ مورخ ۱۴۰۳/۱۲/۲۹)، برای دوره مالی منتهی به ۱۴۰۳/۱۲/۳۰ تا مقطع بعدی اعلام رویه تسعیر با تاکید بر اجرای کامل شرایط زیر، درآمد یا هزینه دوره تلقی شده و در حساب سود و زیان دوره منظور می شود:

الف - طبقه بندی مطالبات ارزی طبق ضوابط ابلاغی بانک مرکزی در خصوص طبقه بندی دارایی ها انجام شده باشد.

ب - ذخایر مطالبات ارزی، در چهارچوب ضوابط ابلاغی بانک مرکزی در خصوص طبقه بندی دارایی ها، به صورت ارزی محاسبه و در حساب ها منظور شده باشد.





FORSAT MC
Law Firm

- دارايي هاي پولي محدود شده (داراي محدوديت)، به نرخ تاريخ ايجاد يا آخرين ارزيابي قبل از ايجاد محدوديت تسعير شوند تا منجر به ايجاد تفاوت تسعير ارز (سود و زيان) نگردد. دارايي هاي مذکور مشتمل بر سپرده نزد ساير مؤسسات اعتباري اعم از داخلي و خارجي و ساير دارايي هاي پولي است که حسب نظر بانک مرکزي، دسترسي، انتقال و يا تبديل آن به ساير اسعار، حداقل تا يك سال پس از مقطع تسعير براي موسسه اعتباري امکان پذير نمي باشد.

شايان ذکر است، بندهاي (ب)، (ج) و (د) بخشنامه شماره ۰۳/۶۴۹۲ مورخ ۱۴۰۳/۱/۱۸، کماکان به قوت خود باقي است.

در پايان ضمن تاکيد بر اين که تا مقطع بعدي اعلام نرخ تسعير توسط بانک مرکزي، مراتب فوق ملاک و مبناي تسعير اقلام دارايي ها و بدهي هاي ارزي در بانک ها و مؤسسات اعتباري غير بانکي مي باشد، خواهشمند است دستور فرمايند، مراتب به قيد تسريع و با لحاظ مفاد بخشنامه شماره ۹۶/۱۴۹۱۵۳ مورخ ۱۳۹۶/۵/۱۶ به تمامي واحدهاي ذي ربط آن بانک / موسسه اعتباري غيربانکي ابلاغ شده و بر حسن اجراي آن نظارت دقيق به عمل آيد. /ر

رئيس مرکز تنظيم گري

مديريت کل تنظيم مقررات

حجت اسماعيل زاده-حسين صدقي



مرجع: لطفاً روی لینک کلیک کنید.



FORSAT MC
Law Firm



رای وحدت رویه

یاسمین افشاری، کارشناس ارشد حقوق تجاری اقتصادی بین المللی و وکیل دپارتمان دعاوی.
مفاد این گزارش توسط مؤسسه ی فرصت صحت سنجی و تایید شده است.

عنوان : رای وحدت رویه شماره ۸۷۲ - ۱۴۰۴/۹/۱۱ هیات عمومی دیوان عالی کشور
اثرات حکم ورشکستگی شرکت بر مسئولیت مدیران /یا/ ورشکستگی شرکت و سقوط
خسارت تأخیر تأدیه؛ حتی نسبت به مدیران و صاحبان امضاء

مطابق ماده ۴۲۱ قانون تجارت و رأی وحدت رویه شماره ۱۵۵ - ۱۳۴۷/۱۲/۱۴ هیأت عمومی دیوان عالی کشور، با صدور حکم ورشکستگی شرکت تجاری قروض مؤجل آن مبدل به حال می شود و بستانکاران حق مطالبه خسارت تأخیر تأدیه از ورشکسته را ندارند. با توجه به اینکه مدیران شرکت توسط صاحبان سهام انتخاب می شوند، نماینده شرکت محسوب شده و از طرف شرکت حق امضای اسناد تجاری را دارند. هر چند در ماده ۱۹ قانون صدور چک مصوب ۱۳۵۵ با اصلاحات بعدی، مسئولیت تضامنی برای صادر کننده چک و صاحب امضاء پیش بینی شده است. لکن در شرکت های تجارتی در هر حال میزان مسئولیت آنان نمی تواند بیش از مسئولیت شرکت باشد. لذا با وحدت ملاک از رأی وحدت رویه شماره ۷۸۸ - ۱۳۹۹/۳/۲۷ خسارت تأخیر تأدیه از مدیران و صاحبان امضاء نیز به تبع شرکت ورشکسته قابل مطالبه نخواهد بود.





FORSAT MC
Law Firm



نظریه مشورتی

یوسف اخلاقی، کارشناس ارشد حقوق تجارت بین الملل و وکیل دیپارتمان دعاوی.
مفاد این گزارش توسط موسسه ی فرصت صحت سنجی و تایید شده است.

عنوان: حدود شمول مواد ۷۱۵ الی ۷۱۷ قانون مجازات اسلامی در فرض مصدومیت راننده
شماره نظریه: ۷/۱۴۰۴/۲۸۵
شماره پرونده: ۱۴۰۴-۱/۱۸۶-۲۸۵
تاریخ نظریه: ۱۴۰۴/۰۹/۱۶

استعلام:

با لحاظ مواد ۷۱۴ به بعد قانون مجازات اسلامی (تعزیرات) مصوب ۱۳۷۵، چنانچه در جرایم ناشی از تخلفات رانندگی، صرفاً راننده مصدوم شود، آیا رفتار ارتكابی دارای جنبه عمومی است؟
نظریه مشورتی اداره کل حقوقی قوه قضاییه:
تعیین مجازات برای مرتکب رفتارهای مذکور در مواد ۷۱۵ تا ۷۱۷ قانون مجازات اسلامی (تعزیرات) مصوب ۱۳۷۵، ناظر به فرضی است که صدمه بدنی به شخصی غیر از مرتکب وارد شده باشد. شایسته ذکر است در مقررات جزایی برای ایراد صدمه بدنی عمدی و یا غیر عمدی یک فرد بر خودش، مجازاتی پیش بینی نشده است.



مرجع: لطفاً روی لینک کلیک کنید.



FORSAT MC
Law Firm



مغایرت‌های قرارداد همسان طرح و ساخت مصوب ۱۳۸۴ با ویرایش نخست Conditions of Contract For Plant and Design-Build

سازمان فیدیک در سال ۲۰۱۷

شهرزاد قاسمی، کارشناس ارشد حقوق اقتصادی، کارشناس دپارتمان قراردادهای و شرکت داری.
مفاد این گزارش توسط موسسه ی فرصت صحت سنجی و تایید شده است.

در این بخش از خبرنامه، مقرر است به صورت هفتگی، شرایط عمومی «قرارداد همسان طرح و ساخت» مصوب ۱۳۸۴/۰۵/۱۵ با ویرایش نخست کتاب زرد تحت عنوان «Conditions of Contract For Plant and Design-Build» منتشر شده توسط سازمان فیدیک در ویرایش سال ۲۰۱۷ میلادی، مورد بررسی و تطبیق قرار گیرد. بخش‌های مشخص شده به رنگ طلایی، ناظر بر مواردی است که واجد مغایرت بوده و یا در سند مقابل دارای مندرجات متفاوت یا اساساً فاقد متن معادل می‌باشد.

Plant and Design-Build	طرح و ساخت	شماره ی فصول
1.2. Interpretation (a) words indicating one gender include all genders; and “he”, “his” and “himself” shall be read as “he/she”, “his/her” and “himself/herself” respectively; (b) words indicating the singular also include the plural and words indicating the plural also include the singular; (c) provisions including the word “agree”, “agreed” or “agreement” require the agreement to be recorded in writing; (d) “written” or “in writing” means hand-written, type-written, printed or electronically made, and resulting in a permanent record; (e) “may” means that the Party or person referred to has the choice of whether to act or not in the matter referred to; (f) “shall” means that the Party or person referred to has an obligation under the Contract to perform the duty referred to; (g) “consent” means that the Employer, the Contractor or the Engineer (as the case may be) agrees to, or gives permission for, the requested matter;	۱-۲- تفسیر در پیمان، به استثنای مواردی که متن به گونه‌ی دیگری ایجاب کند: الف) واژه‌ها شامل مفرد، جمع و مفرد شامل جمع است؛ ب) مواردی که در آن‌ها واژه‌های «توافق»، «توافق شده» و «نامهی توافق» و مشابه آن‌ها به کار رفته است، توافق‌ها باید به صورت مکتوب ثبت و ضبط شود؛ پ) «نوشته»، «کتبی» یا «مکتوب» یعنی به صورت دست‌نوشته، تایپ‌شده، چاپ‌شده، یا ثبت الکترونیکی که منجر به سابقه‌ای دائمی می‌شود؛ ت) در این شرایط، هر جا عبارت «هزینه به اضافه سود منطقی (یا معقول)» آمده است، سود معقول معادل درصد تعیین‌شده در شرایط خصوصی (در صورت وجود) از هزینه‌های مربوط است؛ ث) عنوان فصل‌ها، مواد و بندها در تفسیر این شرایط قابل استناد نیست.	فصل ۱ کلیات

(h) “including”, “include” and “includes” shall be interpreted as not being limited to, or qualified by, the stated items that follow;

(i) words indicating persons or parties shall be interpreted as referring to natural and legal persons (including corporations and other legal entities); and

(j) “execute the Works” or “execution of the Works” means the design, construction and completion of the Works and the remedying of any defects.

In any list in these Conditions, where the second-last item of the list is followed by “and” or “or” or “and/or” then all of the list items going before this item shall also be read as if they are followed by “and” or “or” or “and/or” (as the case may be).

1.3 Notices and Other Communications

Wherever these Conditions provide for the giving of a Notice (including a Notice of Dissatisfaction) or the issuing, providing, sending, submitting or transmitting of another type of communication (including acceptance, acknowledgement, advising, agreement, approval, certificate, Claim, consent, decision, determination, discharge, instruction, No-objection, record(s) of meeting, permission, proposal, record, reply, report, request, Review, Statement, statement, submission or any other similar type of communication), the Notice or other communication shall be in writing and:

(a) shall be:

- (i) a paper-original signed by the Contractor’s Representative, the Engineer, or the authorized representative of the Employer (as the case may be); or
- (ii) an electronic original generated from any of the systems of electronic transmission stated in the Contract Data (if not stated, system(s) acceptable to the Engineer), where the electronic original is transmitted by the electronic address uniquely assigned to each of such authorized representatives, or both, as stated in these Conditions; and

۳-۱- ارتباطات

در هر جای این شرایط، که ارائه یا صدور مصوبه، گواهی، رضایت، تصمیم، ابلاغ، اعلام یا درخواستی، آمده است، این ارتباطها باید:

الف) به صورت مکتوب و تحویل دستی (در مقابل اخذ رسید)، ارسال به وسیله پست یا پیک، یا از طریق روشهای الکترونیکی توافق شده در پیوست پیشنهاد مناقصه بوده؛

ب) تحویل، ارسال یا انتقال به نشانی ارتباطی گیرنده درج شده در پیوست پیشنهاد مناقصه باشد؛ اما:

۱. اگر گیرنده نشانی جدیدی را اعلام کند، از آن پس ارتباطها به نشانی جدید تحویل یا ارسال میشود؛ و
۲. اگر گیرنده در زمان درخواست تصویب، تأیید یا رضایتی، نشانی دیگری اعلام نکرده باشد، میتوان آنها را به همان نشانی فرستاد که درخواست از آن صادر شده است.



Plant and Design-Build

طرح و ساخت

شماره فصول

(b) if it is a Notice, it shall be identified as a Notice. If it is another form of communication, it shall be identified as such and include reference to the provision(s) of the Contract under which it is issued where appropriate;

(c) delivered by hand (against receipt), or sent by mail or courier (against receipt), or transmitted using any of the systems of electronic transmission under sub-paragraph (a)(ii) above; and

(d) delivered, sent or transmitted to the address for the recipient's communications as stated in the Contract Data. However, if the recipient gives a Notice of another address, all Notices and other communications shall be delivered accordingly after the sender receives such Notice.

Where these Conditions state that a Notice or NOD or other communication is to be delivered, given, issued, provided, sent, submitted or transmitted, it shall have effect when it is received (or deemed to have been received) at the recipient's current address under sub-paragraph (d) above. An electronically transmitted Notice or other communication is deemed to have been received on the day after transmission, provided no non-delivery notification was received by the sender.

All Notices, and all other types of communication as referred to above, shall not be unreasonably withheld or delayed.

When a Notice or NOD or certificate is issued by a Party or the Engineer, the paper and/or electronic original shall be sent to the intended recipient and a copy shall be sent to the Engineer or the other Party, as the case may be. All other communications shall be copied to the Parties and/or the Engineer as stated under these Conditions or elsewhere in the Contract.

در صدور مصوبه‌ها، گواهی‌ها، رضایت‌نامه‌ها و تصمیم‌ها، تأخیر غیرمعقول یا عدم اقدام مجاز نیست. هر گواهی‌ای که برای یکی از دو طرف فرستاده میشود، گواهی کننده باید رونوشتی از آن را به طرف دیگر هم بفرستد. وقتی ابلاغ، اخطار، یا اعلامی برای یکی از دو طرف به وسیله‌ی طرف دیگر یا مهندس مشاور ارسال میشود، رونوشتی از آن باید به مهندس مشاور یا طرف دیگر فرستاده شود.





FORSAT MC
Law Firm



قانون دریایی در نظم حقوقی کنونی مصوب ۱۳۴۳/۰۶/۲۹ با اصلاحات و الحاقات بعدی ۱۳۹۱/۰۸/۱۶

دکتر عرفان لاجوردی، دکترای حقوق بین الملل، مدیرعامل مؤسسه حقوقی فرصت
ویرایش محمد امین بکرانی، کارشناس ارشد حقوق بین الملل، کارآموز دیارتمان قراردادهای و شرکت داری.
مفاد این گزارش توسط مؤسسه ی فرصت صحت سنجی و تایید شده است.

United Nations Convention on Conditions for Registration of Ships

[کنوانسیون ملل متحد درباره ی شرایط ثبت کشتی ها - در شرح قسمت دوم قانون دریایی با
موضوع ثبت کشتی]

- Article 7) Participation by nationals in the ownership and / or manning of ships
• مادهی ۷) مشارکت دادن اتباع در مالکیت و / یا تأمین خدمه ی کشتی ها

With respect to the provisions concerning manning and ownership of ships as contained in paragraphs 1 and 2 of article 8 and paragraphs 1 to 3 of article 9, respectively, and without prejudice to the application of any other provisions of this Convention, a State of registration has to comply either with the provisions of paragraphs 1 and 2 of article 8 or with the provisions of paragraphs 1 to 3 of article 9, but may comply with both.

با رعایت مقررات مربوط به تأمین خدمه و مالکیت کشتی ها که به ترتیب در بندهای ۱ و ۲ مادهی ۸ و بندهای ۱ تا ۳ مادهی ۹ درج شده است و بدون لطمه به اجرای سایر مقررات این کنوانسیون، کشور ثبت کننده مکلف است یا از مفاد بندهای ۱ و ۲ مادهی ۸ و یا از مقررات بندهای ۱ تا ۳ مادهی ۹ تبعیت کند؛ با این حال، کشور مزبور می تواند هر دو مورد را رعایت نماید.





• ماده‌ی ۸) مالکیت کشتی‌ها

1- Subject to the provisions of article 7, the flag State shall provide in its laws and regulations for the ownership of ships flying its flag.

۱- با رعایت مفاد ماده‌ی ۷، دولت صاحب پرچم مکلف است در قوانین و مقررات خود مالکیت کشتی‌هایی تحت پرچم را پیش‌بینی نماید.

2- Subject to the provisions of article 7, in such laws and regulations the flag State shall include appropriate provisions for participation by that State or its nationals as owners of ships flying its flag or in the ownership of such ships and for the level of such participation. These laws and regulations should be sufficient to permit the flag State to exercise effectively its jurisdiction and control over ships flying its flag.

۲- با رعایت مفاد ماده‌ی ۷، دولت صاحب پرچم مکلف است در قوانین و مقررات مذکور، تمهیدات مناسبی را برای مشارکت آن دولت یا اتباع آن به عنوان مالک کشتی‌های تحت پرچم، یا مشارکت در مالکیت آن‌ها و همچنین میزان این مشارکت، پیش‌بینی کند. این قوانین و مقررات باید به گونه‌ای باشد که به دولت صاحب پرچم اجازه دهند صلاحیت و کنترل خود را به طور موثر بر کشتی‌های حامل پرچم اعمال نماید.

• Article 9(Manning of ships





• **Article 8 (Ownership of ships)**

• ماده‌ی ۹ (تأمین ناویان کشتی‌ها (خدمه کشتی)

1- Subject to the provisions of article 7, a State of registration, when implementing this Convention, shall observe the principle that a satisfactory part of the complement consisting of officers and crew of ships flying its flag be nationals or persons domiciled or lawfully in permanent residence in that State.

با رعایت مفاد ماده ۷، کشور ثبت کننده، هنگام اجرای این کنوانسیون، باید این اصل را رعایت کند -۱ که بخش متناسبی از ناویان، شامل افسران و خدمه‌ی کشتی صاحب پرچم آن، متشکل از اتباع یا اشخاص باشند که در کشور اقامت دارند یا به طور قانونی در آنجا اقامت دائم دارند.

2- Subject to the provisions of article 7 and in pursuance of the goal set out in paragraph 1 of this article, and in taking necessary measures to this end, the State of registration shall have regard to the following

۲- با رعایت مقررات ماده‌ی ۷ و در راستای هدف مندرج در بند ۱ این ماده، و با اتخاذ تدابیر لازم در راستای این هدف، کشور محل ثبت، می‌بایست به امور ذیل توجه نماید:

(a) the availability of qualified seafarers within the State of registration,

الف) دسترسی به دریانوردان واجد صلاحیت در کشور محل ثبت.

(b) multilateral or bilateral agreements or other types of arrangements valid and enforceable pursuant to the legislation of the State of registration,

ب) موافقتنامه‌های دو یا چندجانبه یا دیگر انواع توافق‌های معتبر و قابل اعمال براساس تقنین کشور محل ثبت.





(c) the sound and economically viable operation of its ships.

(ج) ایمن بودن و از لحاظ اقتصادی توجیه پذیر بودن عملیات کشتی‌های خود.

3- The State of registration should implement the provision of paragraph 1 of this article on a ship, company or fleet basis.

۳- کشور محل ثبت باید مفاد بند ۱ این ماده را بر کشتی، شرکت یا ناوگان، اجرا نماید.

4- The State of registration, in accordance with its laws and regulations, may allow persons of other nationalities to serve on board ships flying its flag in accordance with the relevant provisions of this Convention.

۴- کشور محل ثبت، مطابق با قوانین و مقررات داخلی خود، مجاز است به اتباع سایر ملت‌ها اجازه دهد تا با رعایت مفاد مربوط به این کنوانسیون، در کشتی‌های حامل پرچم آن دولت خدمت نمایند.

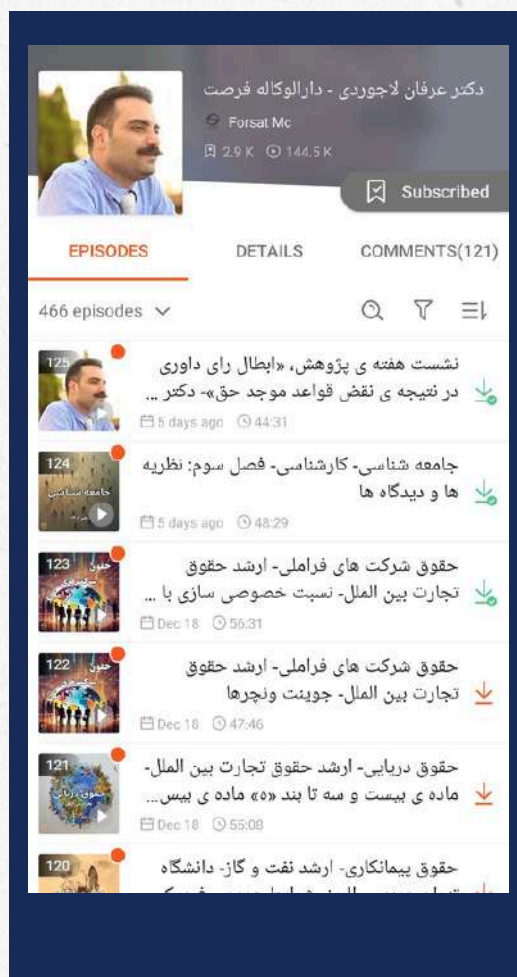
5. In pursuance of the goal set out in paragraph 1 of this article, the State of registration should, in co-operation with shipowners, promote the education and training of its nationals or persons domiciled or lawfully in permanent residence within its territory.

در راستای تحقق هدفی که در بند ۱ همین ماده تعیین شده است، کشور محل ثبت باید با همکاری مالکان کشتی‌ها، آموزش و تربیت اتباع خود یا اشخاصی را که در قلمرو آن اقامت یا به صورت دائم سکنی گزیده‌اند، ترویج نماید.





FORSAT MC
Law Firm



درس گفتارها

آغاز انتشار درس گفتارهای کلاس های دانشگاهی دکتر عرفان لاجوردی در برنامه ی **CASTBOX**

- حقوق شرکت های فراملی - کارشناسی ارشد- ملی سازی در فرانسه و نقش دولت در اقتصاد دوره ی رنسانس
- حقوق بین الملل نفت و گاز- پردیس البرز دانشگاه تهران- حق سرقفلی در قراردادهای نفتی
- حقوق بیمانکاری- پردیس البرز دانشگاه تهران- از تعریف «روز» تا تعریف «نماینده ی کارفرما»

لطفا برای دسترسی به هر کدام از درس گفتارها، روی مبحث مورد نظر کلیک کنید.





FORSAT MC
Law Firm



021-22791308



Forsatlawfirm@gmail.com



www.forsatlawfirm.com



@forsat_mc